



Division des transports

# S.1 Rapport sur la navigation en eaux intérieures

Envoyer à: Statistique Canada  
Division des transports  
150 Prom Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 9Z9

Renseignements recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

If you prefer this questionnaire in English, please check

**Correspondance et assistance:** par téléphone (866) 500-8400 (sans frais), par télécopieur (613) 951-0009.

Le rapport S.1 sur la navigation en eaux intérieures sert à réunir des statistiques relatives aux mouvements des navires et du fret en direction et en provenance des ports canadiens au niveau de la navigation côtière.

Le présent rapport doit être rempli et présenté à Statistique Canada pour chaque arrivée/départ à un port canadien. Ces formulaires devraient être envoyés régulièrement et au moins une fois par mois.

Inclus: Les navires de cargaison, les remorqueurs ou autres navires d'une jauge nette au registre de quinze tonneaux ou plus, se déplaçant entre deux ports canadiens en navigation côtière.

Exclus: Les navires de pêche canadiens et les navires militaires canadiens. Les navires à but spécifique comme les navires de forage, les brise-glaces, les navires d'océanographie ou de cartographie, n'ont pas à remplir ce rapport puisqu'ils ne transportent aucune cargaison commerciale.

**Confidentialité et partage des données** - La Loi interdit à Statistique Canada de rendre publique toute donnée susceptible de révéler de l'information obtenue en vertu de cette enquête et se rapportant à toute entreprise reconnaissable sans que cette entreprise y consente. Les données indiquées dans le questionnaire seront traitées de façon confidentielle. Elles ne seront utilisées qu'à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée. Les dispositions sur la confidentialité de la Loi sur la statistique ne sont aucunement touchées

par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi. Pour éviter tout recoupement dans la collecte des données, Statistique Canada a conclu une entente de partage de données avec Transports Canada et la Garde Côtière Canadienne en vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique. Transports Canada a le droit de recueillir ces données en vertu de la Loi sur les transports au Canada ainsi qu'en vertu du Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport. En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec la Garde Côtière Canadienne en écrivant au Statisticien en Chef une lettre d'opposition que vous retournerez avec le questionnaire dûment rempli.

**Risques de divulgation par télécopieur ou autre moyen de transmission électronique** - Statistique Canada vous informe que la confidentialité de toute information transmise par télécopieur ou autre moyen de transmission électronique ne peut être garantie. Toutefois, dès la réception de votre information, Statistique Canada s'engage à assurer le niveau de protection garanti à toute l'information recueillie, et ce, en vertu de la Loi sur la statistique.

N° de voyage		N° du rapport		1. Port d'arrivée/départ			2. Nom du navire				
3. Pays d'immatriculation				6. Genre de navire							
4. Jauge brute au registre				5. Jauge nette au registre		1 <input type="checkbox"/> Cargo		2 <input type="checkbox"/> Passager - cargo		3 <input type="checkbox"/> Citerne	
						4 <input type="checkbox"/> Chaland ou péniche		5 <input type="checkbox"/> Remorqueur		6 <input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____	
<b>Arrivée</b>			7. Jour Mois Année			8. Dernier port d'escale					
9. Port(s) de chargement de la cargaison			10. Déchargements Description de la cargaison				11. Poids réel (net)		12. Unité de mesure		
							Conteneurisé		Non-conteneurisé		
							01				
							02				
							03				
							04				
							05				
							06				
							07				
Si l'espace n'est pas suffisant veuillez continuer au verso.											
<b>Départ</b>			13. Jour Mois Année			14. Prochain port d'escale					
15. Port(s) de déchargement de la cargaison			16. Chargements Description de la cargaison				17. Poids réel (net)		18. Unité de mesure		
							Conteneurisé		Non-conteneurisé		
							01				
							02				
							03				
							04				
							05				
							06				
							07				
Si l'espace n'est pas suffisant veuillez continuer au verso.											

Nom de l'agent canadien ou de la compagnie qui complète ce rapport:		Adresse	
Nom de la compagnie qui exploite ce navire s'il diffère de celui mentionné plus haut:		Adresse	
Je déclare que ce qui précède est véridique.  _____ Signature		Nom en lettres moulées	Téléphone
		Fonction	Adresse électronique

5-5400-47.2: 2007-02-23 SQC/TRA-405-60282

